

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintéze Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi február 12-én.

7. szám.

A városok közterhei.

Hála Istennek túl vagyunk a képviselőválasztás országos izgalmain, a szavak tengerén, szónoklások dagályán, a képtelen ígéretnek soha el nem érhető földjén, — most már a korteskedésnek, az üres politikizálásnak minden gyanuja nélkül beszélhetünk arról az általános érdekű kérdéstről, melyet nem régiben vetettek fel több délvidéki nagyobb városban is.

Némely város csak papiros szerint város. Városoknak mondják papiron címterek és kalendáriumok. De városi életet nem él. Nem hogy hiányozna, de nincs meg semmi intézménye, a mely város jellegét megadná. Az, hogy közigazgatásának élén polgármesteri ügykezeléssel fölruházott vezető tisztviselő áll, — az még nem adhat városi jelleget egy városnak sem.

Városi jellegét intézményei, fejlett kultúrája, virágzó ipara és kereskedelme, gőpontra törekvése, ebben egészséges politikájára biztositják. A mi legtöbb városunk csonka és béna. Városi képviselőtestületének nagyszervezete utat nyit a demagógiának, vagy legalább is a szűk látkörnek. Ismerünk sok várost, amely éppen a miatt nem haladhat, mert városi szervezete szerint igen sok tagból álló képviselőtestülettel irányozza a közügyeket és összetoborzódott a falusi felfogás, a haladás elleni gyűlölet, a maradiság, és sok üdvös alkotás ellen a kekkötés.

Ezzel szemben van falu, melyet husz falusi emberből álló kupaktanács irányít és abban a faluban még is egészséges szellem, mondjuk városi szellem van, mely haladásra inspirálja a lelkeket. Ez a városi szellem elsősorban jól megválasztja, kiket küld a képviselőtestületbe s ott aztán minden egészséges, szép, terv számíthat lelkes fogadtatásra. Nincs kerékkötő, nincs maradiság, nincs személyi gyűlölködés, mely nem azt nézi, hogy mit mond valaki, hanem hogy ki mondja. — Az én pártombéli ember-e vagy az ellen táborból való.

Abban az előbb említett faluban városi intézmények vannak, emitt pedig falu van és lesz mindaddig amíg vezető szervezetén gyökeresen nem segítenek.

Am nemcsak azért nem tud kialakulni egy város intézményeiben, mert magistratusának, képviselőtestületének hiányozna hozzá az érteke, hanem a legtöbb helyen az — hogy a város roskadozik a városi közteher alatt, hogy például Szolnokon 94, Mezőtúron 104%, községi pótdadót fizetnek és 50% községi adónál nincs kevesebb egy törvényhatósági városban sem. A városi pótdadókkal ugyancsak meg vannak terhelve azok, kik még tetemes egyházi és iskolai adót is fizetnek.

Váltig hangoztatják, hogy a városi közjövödelmeket kell fokozni. De pangó ipari és termelési viszonyaink között melyik város építsen malmot, tégláégetőt, alakítson városi takarékpénztárakat, a melyek nehézségek közigazgatási szervezetünkben oly el-

lenőrzési apparatus és oly hivatalnoksereg alkalmazását teszik szükségessé, hogy elvész a haszon és megsemmisül. A vagy adóztasson meg még több eladásra szánt cikket. Akkor miből fizessen a kereskedő.

A városoknak momentán szükségük, hogy közterheik egy részét az állam vegye át. Igen szerencsések azok a délvidéki városok, melyek idejében megtették a lépéseket arra nézve, hogy közoktatásügyi kiadásait, — melyek a haladó idővel rohamosan szaporodnak — az állam vegye át.

Nagy és jelentékeny tehertől szabadult meg így Pancsova és Nagy-Becske-erek, hol az összes népoktatási tanintézeteket átadták az államnak. A városi közterheknek egy másik tetemes része a rendészeti és közbiztonság fentartására fordított összeg: ezt ha az állam leveszi a városok válláról, akkor a városi adók terhe megenghül. Itt ismét Pancsova és Nagybecskerek városokra kell hivatkoznunk. Az előbbi helyen a város hozzájárulásával ugyan, magy. kir. állami rendőrök látják el a közbiztonsági és közrendészeti szolgálatot.

Nagybecskereken éppen most folynak az állammal a tárgyalások. Itt nálunk Verseczen csak egyetlen városi intézményt, a főrealiskolát vette át az állam s az álltal a város több mint 40.000 k. kiadástól szabadult meg évenként.

Mostanában a midőn folyton keressük, hogy miként szaporíthatnánk városunk jövedelmét, vagy más szóval tetemes pótdadónkat mi módon szállíthatnánk le — idő

Tárcza.

Szomorú emlékek.

— Sarika!

A gyertyavilág épen rásütött a leányka arcára. Aludt mélyen, édesen, a fiatalság nyugodt, mély alommal.

A néni sóhajtott egyet s aztán gyöngéden megérintette a leányka vállát s a gyertyával arcába világított.

— Sáríka!

Sáríka hirtelen fölébredt s fölült ágyában.

— Mi tetszik, Klára néni? — kérdezte, álmosan dörzsölgetve szemét.

— Nagyon sajnalom, édes leányom, de föl kell, hogy költsenek. Nyisd ki a szemedet és nézz körül a szobában.

Sáríka kissé csodálkozva tekintett körül, a szobában oly rendtelenség volt, mintha költözének, egyetlen szék sem volt a maga helyén; Sáríka ruhái, a miket este levett, ide-oda dobálva, az egyik cipője a szoba közepén, úgy, hogy akárki megbotozhatott benne, a másik fele pedig Isten tudja, merre?

— De hát miért néztek körül? — kérdezte Sáríka csodálkozva.

— Nem érted, édes leányom? Hányszor intettek, figyelmeztettek, hogy este, mikor lefekszel, a ruháidat rakd rendbe s a szobát

épen úgy rendezd el, mint nappal; minden butordarab a maga helyén álljon. Hát az asztalkáról, agyad mellett, hol a gyertya, gyújtófa? A csokoládé-bonbonos doboz latom ott van, még lefekvés után is szopogattad a cukorkákat, de egyetlen szál gyűjtő sincs kezud ügyben, hogy ha éjjel szükséged lenne reá. Nagyon sajnállak, édes Sáríka, de most fel fogsz kelni és mindent elrendezel, úgy a hogy kell s miután látom, a figyelmeztetés nem használ, ezentul minden este fel foglak kelteni álmodból, — addig, a mig rendhez szokol.

Sarika kissé duzzogva kelt föl s kelleetlenul rakosgatta össze ruhait; Klára néni pedig sohajtvá gondolta magában:

— Latszik, hogy nem az édes anyja nevelte szegénykét; az apa mégsem tudja úgy hozzá szoktatni mindenhez, a hogy kell. Szegény jó Sarolta hugom; miért is kellett neki oly korán meghalni...

— No há! Istennek, készen vagyok — szólt Sáríka és sietve bujt vissza ágyába.

— Hát a másik cipőd hol van, Sáríka? — kérdezte Klára néni. Csak az egyiket látom itt, pedig úgy tudom, két lábad van?

— De édes Klára néni, majd megkeresem reggel. Hiszen éjjelre úgy se kell!

— Nem, lányom, most keresd meg. Először is reggel igen sok idő telik el a keresgéléssel, másodszor meg nem tudhatod, vajon éjjel nem lesz-e hirtelen szükséged reá?

Sarika kissé hitetlenül mosolygott.

— Igen, igen, Sáríka, — szólt Klára néni — hogy meggyőztelek arról, hogy nemcsak hiábavalóságból akarlak rendhez szoktatni majd elbeszéllek valamit neked az én életemből, ami intő például szolgálhat majd neked Juttasd eszembe holnap, hogy meséljem el.

— Most, most, édes Klára néni. — kiáltott Sáríka, aki rendkívül szerette hallgatni a Klára néni meséit. — Az alom ugyis egészen kiment a szememből s olyan kíváncsi vagyok!

Felült ágyában és varakozással nézett föl Klára néni, aki mosolyogva simogatta meg arcát.

— Te kis kíváncsi — mondta — hát jól van, mesélek neked most.

Letette a gyertyát a kis asztalra s leült Sáríka ágya mellé.

— Még egészen kis leány voltam, mikor az édes jó anyám meghalt. Édes apám nevelt fel, ő tanított, gondozott és volt apám és anyám egy személyben. De bálványoztam is érte, valóságos rajongással szerettem s egyetlen, intése parancs volt előttem. Csak egyre nem tudott rászoktatni, a rendre és pontosságra. Nagyon nanyag és szeleburdi gyermek voltam s az maradtam nagy lány koromban is. Édes apám többször intett és korholt ezért, de hasztalan. Figyelmeztetett rá, hogy jöhöt oly körülmény is mikor keservesen meg fogom banni azt, hogy nem vagyok rendszerető. En ilyenkor mindent

szerű a fentebb említett dolgok felett gondolkodni.

Ha jobb pénzügyi helyzetbe jut városunk, akkor talán nem lesz oly apatikus közönyt a városi közintézmények iránt s nem lesznek a kedélyek minden ellen hangolva, a mi pénzkérdés, de a mely szükséges.

— dr. —

NAPI HIREK

Személyi hírek. Szilassy Zoltán városunk orsz. gyűl. képviselője a múlt hetfőn több napi tartózkodás után elhagyta városunkat. Weifert Károly városunk ny. polgármestere a múlt napokban súlyosan megbetegedett. Sebesztha Károly kir. tan. Temes vármegyei tanfelügyelő a múlt pénteken városunkban időzött és megvizsgálta községi népoktatási tanintézetünket.

Néhai Weitner Ferencnek a „Verseczi kaszinó“ elnökének és a „Polgári takarékpénztár“ igazgatójának múlt vasárnap tartott temetése alkalmával oly ritka nagy mértékben nyilatkozott meg a közrészvét, a minőre már régen nem volt példa városunkban. A boldogult feledhetetlen is lesz mindazok előtt, kik nemes szívét, férfias jellemét és munkás életét ismerték. Nyitott sírja előtt Dr. Seemayer Károly és Dr. Dajkovits István tartottak megható gyászbeszédet, a „Férfi Dalegyület“ és az „Iparosok dalegyület“ ének tagjai pedig szomorú gyászdalokat énekeltek. Aldott legyen az elhunyt emlékezete.

Halálozás. Novákovits Emil ny. járásbíró, Koszáróvits Ivan köztisztviselő álló v. főjegyzőnk apósa élete 75-ik évében a múlt hetfőn elhunyt. A boldogult egy időben Versecz szab. kir. város főbírája volt, majd állami szolgálatba lépett és sok éven át volt verseczi járásbíró. Hosszas verseczi működése alatt, pártatlanságával, mindenkit megnyerő szíves modorával teljesen kivívta polgárságnak osztatlan tisztelőt és szeretetét. Hült tetemeit kedden kísérték ki nagy részvét mellett a gör. kel. temetőben lévő családi sírboltba. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Szilassy Zoltánnak, városunk orsz. gyűl. képviselőjének tiszteletére nagyszabású bankettet rendezett polgárságunk a múlt szombaton a vidgatóban, a midőn is több mint 350 polgár vett részt az unnepi áldomáson. A nagy terem karzatát pedig díszes női közönség foglalta el. Az első felköszöntőt Dr. Rezucha István polgármesterünk tartotta, elítelvén a legelső magyar embert, a királyt. Az unnepeit

megigérttem, de tulajdonképen el sem tudtam képzelni, miféle komoly dolog is származhatik abból, hogy a cipőmet nem teszem a helyére vagy a lámpába elfelejték reggel petroleumot tölteni. Hiszen ezek mind oly csekélységek — gondoltam magamban — fölösleges volna tulajdosan komolyan venni! . . .

Mikor tizenkilenc éves voltam, édes apám bálba vitt. Szegénynek nagy áldozat volt ez, mert nem szívesen éjszakázott, már idős ember is volt s nehezére esett a virrasztás. De azért csak jött velem s mindent megtett, hogy én jól mulassak. Oh, milyen boldog is voltam akkor! . . . Fialat és csinos, unnepeit leány voltam, sokat táncoltam és nagyon szerettem valakit, a ki engem is szeretett. Nagyatyád volt az Sárika, Kálván bácsi, a kinek aztán felesége is lettem, de csak később, évek múlva, mert egy szomorú eset jött közbe . . .

Egy éjjel ismét egy bálból jöttünk haza, a hol fölségesen mulattam. Boldogságomban észre sem vettem, hogy édes jó apám menyire fáradt és kimerült. Dalolva, táncolva mentem szobámba, ledobáltam magamról ruhaimat s az ágyba bujva még álmomban is folyton keringőztem. Egyszerre valami tompa zuhanásra ébredek föl. Rémulten nyitom ki a szememet. Még koromsötét éjszaka volt. Nem láttam semmit, de a másik szobából, hol apám aludt, halk nyögés hallatszott. Kiugrom az ágyból és gyertyát akarok gyújtani, de nem találom a gyujtót sehoh. A sötétben tapogatózva bemegyek a másik szobába

— Édes apám! — kiáltom — valami bajod van?

Semmi felelet, csak ismét a halk nyögés hallatszott. Semmi kétség, apám rosszul volt.

képviselőt Takács Gyula all. főreál. isk. tanár magyar; — Dr. Haág Aladar ügyvéd német és Malusev János gör. kel. lelkész szerb nyelven köszöntötte fel, mely után Szilassy mondott meleg köszönetet, elítelvén Versecz polgárságát. Szónokoltak még: Müller J. mérnök; — Dr. Markovits György, kisjeszeni Paulovits István kir. táblabíró (a hölgyeket elítelve) Dr. Hadzsi Szilárd, Dr. Dajkovits István, Zoffmann Sándor, Köszl. Sebestyén, Reichl J. Kamenárszky P. Popovits Zsiva, stb. Az unnepeit nevéhez Budapestre üdvözölő tavrátot küldtek. Az áldomás a legjobb hangulat közt folyt le. A múlt csütörtökön a német anyanyelvű földművelő polgárok rendeztek áldomást Szilassy képviselőnk tiszteletére a Thurnberg utca egyik vendéglőjében, a midőn több, mint 100-an jelentek meg. Szilassyhoz üdvözölő tavrátot intéztek, továbbá Herczeg Ferenczet is üdvözölték egy meleg hangú sürgöny útján.

Esküvő. Gulácsy Mariskát, Gulácsy Ignác helybeli polgártársunk kedves leányát f. hó 5-en — Vasárnap — vezette oltárhoz Kopp Péter államvasúti műkertész. Nasznagyok voltak: a menyasszony részéről Szalaj Lajos városi főmérnök, a vőlegény részéről pedig Baumgartner Matyás. Koszorúleányok és vőfélyek: Fráter Erzsike Berki Ignáccsal, Schreiber Boriska, Kopp Lajossal és Faragó Ionka, Gerger Arthúrral. Ezen alkalomból a „V. M. J. Ö. Egyület“, a menyasszonyt mint műkedvelő szakosztályának fáradhatatlan tagját, élővirágokból készült gyönyörű emléksokorral lepte meg, melynek nemzeti színű szalagján arany betukkel a következő felirás olvasható: Gulácsy Mariskának — A „V. M. J. Ö. E. Ezen csokrot az egyesület képviselőjében Navrátil Jenő egyl. titkár vezetése mellett egy küldöttség nyújtotta át szép beszéd kíséretében. Az esketési szertartást Dr. Szabo Marton s. lelkész végezte, mely után a szépszámú vendégközörség az örömszülő vendégszerető háznál gyűlt össze s a lakadalom régi magyaros szokás szerint — másnap este ért véget. Kísérje zavartalan boldogság az ifjú pár frigyét!

A bausági ágost ev. egyházmegye pár nap előtt megtartott közgyűlésének egyetemes ülést a lemondott egyházmegyei elnökség: Ambrózy Béla báró világi és Kramár Béla kir. tanácsos, főesperes, egyházi elnökök, a tisztségviselői kar helyeinek betöltése képezte. A közgyűlésen Bielek Antal és Jeszenszky Nándor helyettes egyházmegyei elnökök elnökölték és jelen voltak az egyházmegye csaknem összes papjai felügyelői és gondnokai. Elnök üdvözölve a megjelenteket, a közgyűlést megnyitotta.

De mintha a nyögés nem az ágyból, hanem a szoba tulsó sarkából hallatszott volna.

— Apám! — kiáltottam újra rémulten, de nem felel senki, most már a nyögés sem hallatszik, siri csend van a szobában. Szent Isten, csak gyertyát tudnék gyújtani! . . .

Tapogatózom ide-oda a szobában, végre elérem a kis asztalt, a hol a gyujtót és gyertya szokott állani, de nem találom ott, hanem valami nehéz tárgyat döntök le kezemmel, a mely csorompólve török szét ezer darabra. Eszembe jut, hogy ez bizonyára a kínai váza, a melyet még tegnap reggel tettem oda, törülgetés közben, a helyett, hogy mindjárt visszahelyeztem volna helyére a szekrény tetejére. De mit törődtem én most kínai vázával, csak a halk nyögést hallottam ismét a sarokból, elhaló hangon:

— Orvost . . . segítséget . . .

A hideg verejték kiült homlokomra . . . Irgalmas Isten, mit tegyek! . . . Ki akartam rohanni a konyhába, hogy a cselédet felkeltsem, de a mint keresztül szaladok szobámon, mégbotlom egy székbe, a mely nem állt rendes helyén s hanyatt vágódva a padlón, oda ütöm fejemet a szekrény sarkához. Egy pillanatra talán eszméletemet is elveszítettem; éreztem, mint foly végig a vér arcomon, de gyorsan fölugrottam . . . mindegy, akármi is történik velem, csak az ajtót tudjam elérni. De hirtelen a rémult elszibbasztotta minden tagomat. Hol van a kulcs? . . . Este mindig be szoktam zarni az ajtót s a kulcsot lehúzó . . . De vajjon hova tettem? . . . Ha világosság volna, azonnal meg tudnám találni . . . De hol van egyetlen szál gyujtó? Félőrlően, halálos ijedséggel tapogatózom ide-oda, de itt egy csipke, ott egy virág, keztyű, bali belépő akad

Felolvastatta az elnökség és tiszttakar lemondó levelét és Sárkány püspök átiratát az új választások megejtésére vonatkozólag. Skultéty Sándor mramoráki lelkész indítványozta, hogy a közgyűlés ne fogadja el az elnökség és tiszttakar lemondását és kérjek fel az elnökséget, hogy lemondásukat visszavonják és vezessék tovább az egyházmegye ügyeit abban a hazafias szellemben, mint eddig vezették. Zvarinyi Emilnek ehhez még az volt a pótindítványa, hogy a közgyűlés fejezze ki az elnökség iránti tántorithatatlan ragaszkodását és bizalmát. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel fogadta el az indítványokat s ezalatt küldöttséget menesztett Ambrózy Béla báró és Kramár Béla elnökökért. A lemondott elnökök csakhamar megjelentek a jelen voltak helyeikről felállva, lelkesen eljeneztek őket. A közgyűlés határozatát Bielek Antal elnök tolmácsolta. Ambrózy Béla báró úgy a maga, mint elnöktársa nevében erre a lemondást visszavonták. Ezután lemondott tisztségviselői is visszavonták lemondásukat.

Kinevezés. A király ö felsége Csapó Barnabást, háziezredünk tiszthelyettesét hadnaggyá nevezte ki.

Városunk közigazgatási bizottsága tegnap szombaton Dr. Rezucha István polgármester elnöke alatt (b. Zákó Milán főispánunk gátolva volt a megjelenésben) tartotta meg rendes havi közgyűlését, mely alkalommal a szokásos havi jelentéseket olvastak fel az előadók. Solymassy h. pénzügyigazgató jelentése szerint a múlt hónapban 6636 k-val kevesebb adó folyt be, mint a múlt esztendő januariusában. Sebesztha K. tanfelügyelőnek azon jelentését — hogy a községi polgári leányiskolát megvizsgálván, az ott tapasztaltak felett csak elismerését fejezi ki — örömmel vette tudomásul a közigazgatási bizottság. Referáltak még Kovács főmérnök, Dr. Fitz Sándor főorvos és Waldherr József közigazdasági előadó.

Honvédtartalékosok figyelmébe. Mindazon honvédtartalékosok, kik motoros kerék párral, vagy gépkocsival rendelkeznek — felhívattak, hogy a mennyiben bevonulásuk alkalmával járműveiken kivannának katonai szolgálatot teljesíteni, e szándékukat tudassak a lugosi honvéd ezred parancsnokságával.

A városi földek bérbeadását a múlt szombaton tartották meg a gazdáknak oly ritka nagy érdeklődése mellett, a minőre már régen nem volt példa. Egy-egy hold földért 70 — 78 k. évi bért ajánlottak fel. A földet többnyire szerb anyanyelvű földművelők vették bérbe. Nagyobb berlete lett a Verseczi szerb földművelők együletének, mely 70 knál többet adott holdanként. Az árverésnél az tünt

a kezembe . . . sehoh semmi a maga helyén, hogy sötétben is megtalálhatnám . . . Hirtelen eszembe jut, hogy talán az apám szobájából kiviezető ajton rajta van a kulcs. Valahogy megtalálom az ajtót, csakugyan, a kulcs rajta van; kirohanok, felkeltem a cselédet s a konyhában végre találom gyujtót és gyertyát az asztalon. Reszketve megyek be s a gyertya fényénél rettetes latvány tarul előmbe. Ott fekszik édesapam a földön, eszméletlenül s én vértől elborítva térdek eleje és az egész szoba olyan, mintha rablók garázdálkodtak volna benne . . .

Beletelik egy fölőra, mig az orvos megérkezik . . . Szegény apamát szélütés érte . . . Rövid szenvedés után meghalt . . . És én soha, sohasem tudtam szabadulni attól a gyöttrő önvádtól, hogy ha akkor éjjel mindjárt segíthettem volna rajta, talán még ma is élne . . . Halálom óráján is vissza fogok emlékezni arra a rettenetes éjszakára, a mikor félőrlően rohantam a sötét szobában föl s alá és életemet adtam volna oda egyetlen szál gyujtóért, amelyet nem tettem rendes helyére . . .

Klára néni elhallgatott s kezébe rejtette arcát. A szomorú emlékek ráborultak lelkére és könyeket sajtoltak szeméből.

Sárika egész lelkében megrendülve karolta át nyakát.

— Klára néni, édes Klára néni . . . Mindig emlékezni fogok erre a szomorú történetre . . . Ha valaha észreveszem, hogy rendetlen vagy hanyag vagyok, csak arra gondolok, hogy kis okoknak mily nagy következményei lehetnek s igyekezni fogok leszokni hibámról, mielőtt még engem is ilyen szomorú emlék szoktatna le róla!

Tutsek Anna.

ki, hogy a város földjei csakugyan kincses bányák.

Meghívó. A bajsai Zákó Milán főispán védnöksége alatt álló „Verseczi magyar ifjúsági egyesület“ folyó évi február hó 12-én, ma (vasárnap) este 8 órakor a „Szőlővenyigé“-hez címzett vendéglő tánctermében zártkörű táncestélyt rendez melyre az egyet T. Cz. tagjait és barátait tisztelettel meghívja a választmány. Zeneköltés címén minden belépő 60 fillért fizet. Azok a kik meghívót nem kaptak volna, de arra igényt tartanak, sziveskedjenek Ilyés Sándor úrnál, városliget-utcai üzletében (Grünwald-féle ház), Seemayer Ferencz úrnál (Ostheimer-utca 46 hsz.) és Dobay Lajos egyleti pénztáros úrnál (Szőlővenyige vendéglő) jelentkezni.

Tombola és füzértánc-estély. A „Verseczi polgári kaszinó“ f. hó 18-an szombaton, este 8 órakor a vidgató nagy termében nagyszabású táncmulatságot rendez, a melyre — tekintettel az azzal összekötött jótékony célra — Versecz város összes táncra vágyó közönségét meghívja. Éjféli szünet alatt a verseczi népkonyha javára tombolajátékot rendez; főnyeremény egy modern Edison-Gramophon, ezenkívül számos értékes, izlése tárgyjal kedveskedik a közönségnek. — **Áldozatkész** verseczi hölgyeink melegen támogatják e vállalkozást, különféle nyereménytárgyakat küldtek a tombolára; ilyen küldeményeket Scherter Boldizsar, Kehrer Lajos és Gonda L. kereskedők fogadnak el. Ujdonság szamba megy, amit a rendezőség éjféli szünet utánra ígér — egy pazarul rendezendő füzértáncz, a melynek teljes sikerét egy e célra összeverbuvált rendező csapat biztosítja, Belépti díj személyenkint 2 kor.

Értesítés. Ujabbi időben gyakran merült fel a közönség körében panasz az iránt, hogy a gépszervezetű levélgyűjtőszekrényekbe dobott levelek késedelmesen kézbesítetnek illetve megsérülve kerülnek a címzett kezeihez, néha pedig nem is kézbesíthetők; mert a kímélés alkalmával annyira megsérülnek, hogy azokat továbbítani nem lehet. Tapasztalat szerint ennek oka abban rejlik, hogy a közönség, főleg egyes czégek nagyobb alaku nyomtatványokat képes árjegyzékeket stb. a helyett, hogy a tömeges felvételre berendezett legközelebbi postahivatalhoz küldenék, az utcán kifüggesztett levélzsekénybe gyümöszölik, a minek az a következménye, hogy a levelek fenakadnak, esetleg megsérülnek, a kézbesítés késedelmesen történik és sok esetben a levélgyűjtőszekrény finom automata szerkezete is megsérül. A postatáv. igazgatóság tehát ez uton kéri fel a közönséget, hogy a levélgyűjtőszekrényekbe, a melyek csak levelek és levelezőlapok felvételére alkalmasak saját érdekében nyomtatványokat, árjegyzékeket, hírlapokat stb. ne dobjon, hanem az ilyen fajta postaküldeményeket küldje a legközelebbi postahivatalhoz.

Beosztása a verseczi népkonyha egyesület női bizottságának, a népkonyhában gyakorlandó felügyelet céljából február hó 13-tól 18-ig. — Hétfőn: Neukomm Gyuláné, Million Methudné, Perjéssy Lajosné, Seemayer Ferenczné úrnők. — Kedden: dr. Lichtscheidl Ernőné, dr. König Árminné, Schlemmer Erna, Zoffmann Jánosné úrnők. — Szerdán: Weifert Balintné, özv. Weifert Józsefné, Lengauer Alajosné, Grünwald Ferenczné úrnők. — Pénteken: özv. Apfelbaum Hugóné, Thor Antalné, Gruber Jánosné, Winkler Rezsóné úrnők. — Szombaton: Breinich Antalné, Glöckner Józsefné, Mahler Jánosné, Scheich Antalné úrnők.

Nemzeti színészettünk. A Szilágyi Dezső igazgatása alatt álló magyar színtársulat tagjai a mult szerdán érkeztek Oraviczáról városunkba és előadásukat a Vigadó-ban a mult csütörtökön a „Koldusdiák“ operettel kezdték meg. Pénteken pedig második előadásul „A hires turista“ című bohózatot hozták színre. — A két előadás arról győzte meg közönségünket, hogy bár a társulat nem olyan nagy számú taggal rendelkezik, mint a színterület nagy társulata, mind a mellett teljesen élvezhető és összevágó előadásokat tud produkálni. A zenekar (a 43-ik gyalog ezred katonai zenekarának 12 tagból álló különítménye) olyan, a minő színelőadásoknál nem igen volt még Verseczen. A társulat igazán szép új ruhárral rendelkezik, egyébb díszletei is kielégítők. A

„Koldusdiák“-ban a főszerepeket Bándy Rózi (kit már az előbbi évekből ismer közönségünk) és Balla Mariska énekesnők látták el. Bándy szép és iskolázott hangja jól érvényesült. Márton Miklós is jól megérdemelt tapsokat aratott Igen jó volt Szilágyi igazgató, mint a szájhős Ollendorf ezredes, a kar énekei is — kevés zökkenéssel — beváltak. A többi szerepeket V. Bercsenyi Margit, ki igen rokonszenves és alapos készultsű művésznő; — Lendvai Ferike a színtársulat es közönség kedvelt „Baba“-ja; Györffy Mariska; stb. a férfiak közül pedig, Vágó J. Vári J. Sz. Kovács, Gyula Bethleni László (Jan Janiczki) a veterán „Vihary“-bácsi stb. látták el. A „hires turista“ előadása kevesebb közönség jelenlétében folyt le. A darab eléggé mulattató, ámbátor vannak egyes erőltetett részletei is. V. Bercsenyi ismét hódított öntudatos játékaival, Lendvai Ferike igen kedves alak volt, Lörinczy Erzi temperamentumos színésznőnek mutatta be magát. Balla Mariska néha néha a tuzások alásponjtára helyezkedett, Kovács Gyula mokkázási tapsokra ragadták a nézők fiatalabb részét. Vágó teljesen beletalálta magát szerepébe. Közreműködtek még Balla Márton, Szilágyi Bethleni, Deák stb. Tegnap estére a „Sherry Család“ volt kitűzve, ma vasárnap „Piros bugyellár“ — hetfőn: „Takarodó“ kerülnek színre. A jövő heti musor a következő leendő: Kedden: Nap és Hold (operette); — Szerdán szünet; — Csütörtökön: Egyenlőség; — Pénteken: „En Te. Ő“ operette: A társulatot, mely összevágó játékaival valóban megérdemli a pártolást, melegen ajánljuk T. Cz. közönségünk partfogásába.

Az Arany János-Társaság 1905. évi február hónap 18-án, szombaton délután 4 órakor, a temesvári állami főrealiskola dísztermében zárt ülést tart, melynek tárgyszorzata következő: Elnöki megnyitó. Titkári jelentés. A pénztáros jelentése. A február havi felolvasó ülés tárgyszorozatának a megállapítása. A f. évi március hónap 5-én tartandó nagygyűlés tárgyszorozatának a megállapítása. Határozat a nagybecskereki irodalmi ünnep megtartása tárgyában. Két tiszteleti és rendes tag választása az Alapszabályok 6. §-a értelmében titkos szavazással. Szavazatszedő-bizottság kiküldése. A főtitkári állás betöltése. Palyatételek kitűzése iránti intézkedés.

Adományok a verseczi népkonyha részére: Unger József 20 kg. rizs, Frisch Hugo 120 kg. burgonya — Fogadják a neimeszívű adakozók az egyesület hálás köszönését.

Az eladott leány. Verseczen történt a következő klasszikus eset: Egy szép fiatal leánynak viszonya volt egy gazdaemberrel. A leány apja és a gazda szerződést kötöttek. E szerződés értelmében az apa Katalin nevű leányt házasságon kívüli együttélés céljából a gazdaembernek átadja, ennek ellenében a gazda két hold földet ad az apanak. A szerződésből később pör lett és a törvényszék az apat keresetével elutasította, mert a felek oly ügyletet kötöttek, amely a közkerkölcsiségbe utközik s miután az erkölcsstelen alapon létrejött ügyletek nemcsak bírói oltalomban nem részesülnek, de mint meg nem engedettek, érvénytelenek is. A temesvári kir. tábla a törvényszék ítéletét indokainál fogva helybenhagyta. A kir. Kuria azonban — mint az Ügyvédek Lapja írja — most mind a két alsófokú bíróság ítéletét megsemmisítette és az apa követelését megítélte. Igaz ugyan, hogy a szerződés a közkerkölcsiségbe utközik, hatálytalannak azonban ezért még sem mondható, mert a közkerkölcsiségbe utköző szerződés csak akkor nem részesülhet jogvédelemben, amikor abból valaki jogokat még csak érvényesíteni akar, de mint a fenforgó esetben, a már érvényesített, tehát átadás által teljesedésbe ment szerződés abból az okból, mert az célzatánál fogva a közkerkölcsiségbe utközik, a gazda által nem hatálytalannítható, mert nincs többé módjában az apanak visszaadni az ő jogos tulajdonát.

Megugrott énekes. Bizonyos Jurischits Uros nevű állítólag operaénekes f. hó 6-ára hangversenyt hirdetett a „Szőlővenyigé“-ben, azt azonban nem hogy nem tartotta meg, hanem különféle adóságok hátrahagyása után ill, a berek — megugrott. A rendőség körözteti.

A „Szőlővenyige“-hez címzett vendéglőt Dobay Lajos eddigi tulajdonostól Schiszler J. vendéglős megvette 24.700 k-ért.

Vesztett kutya. Pár nap előtt a verseczi kiviteli gőzmalomban egy vestett kutya megmarta Kotlár Erzsébet cselédeányt, kit még azon nap felszállítottak a budapesti Pasteur intézetbe. A vestett kutyát pedig azonnal elpusztították. Mivel azonban alapos a gyanú, hogy a vestett kutya több ebet is megmárt, rendőségünk 40 napi kutya zárlatot rendelt el. — Nagyon helyes ezen intézkedés, és szigoruan kell neki érvényt szerezni, mivel csak a múlt napokban történt, hogy egy verseczi ember a legborzasztóbb betegségben, a vestettségben elhunyt. — Vigyázzunk tehát a kutyakra!

A nagy választási harcok folyamán kíváncsian várta az eredményt az egész országban mindenki, még olyan is a ki a politikával eddig talán igen keveset vagy egyáltalában nem törődött. A választások eredménye oly meglepő, hogy mindenki iparkodik a mostani politikai helyzetről tájékozást szerezni. E célból igen tanácsosnak tartjuk igen tisztelt olvasóink becses figyelmét a Freytag G. és Berndt, Bécs VII/1 műintézetében Gróf Kreith Béla úr közreműködésével e cím alatt „Térkép az 1905 évi magyar orsz. gyűl. képviselőválasztások eredményéről“ megjelent igen érdekes közhasznú és olcsó műre (ara 1 kor) irányítani. E térképen a választó kerületek pártállás szerint vannak színezve, a megválasztott képviselők nevei, ugy a kerületekben, mint egy betűoros névjegyzékben olvashatók. Kapható minden könyvkereskedésben s magoknál a kiadóknál.

Hölgyek figyelmébe. A temesvári ú. 6-ik szám alatt egy minden tekintetben kitűnően felszerelt női szabó üzlet nyílt meg, melynek vezetője Held Godofried a legizlésebb kivitelben szállít minden fajta női ruhát, úgy felnőtteknek, mint leánygyermekeknek. A terekvo, derék iparost melegen ajánljuk T. Cz. közönségünk figyelmébe.

Házi asszonyok figyelmébe. Minden hazafiasan gondolkodó ember örömmel fogadja azon hírt, hogy délvidékünk metropolisában Temesvárott nagy szabású „szappangyár“ alapított, melynek legfőbb célja, hogy kiszorítsa hazánk-ból a külföldről, különösen Ausztriából importált mosó és pipere szappanokat, melyekért évenként sok száz ezer korona vándorol külföldre és az osztrákok zsebébe. A temesvári szappan nem csak minden tekintetben kialsja a versenyt p. o. a Schicht szappannal, hanem jóság tekintetében azt sokszorosan felülmúlja. Árak is olcsóbb, ambár a minőségük sokkal jobb, finomabb váznak és kelmék mosásánál igen ajánlatos a „D. M. K. E.“ szappan. — A ki jó hazafinak tartja magát kérjen minden üzletben „D. M. K. E.“ szappant.

Szerkesztői levelezés.

— r — a. Olvastuk és szerfelett megüt köztünk rajta. Veszedelmes hang, de mi nem arthatjuk bele magunkat, először mert nincs jog nek hozzá, másodsor, mert csak veszeke-désre adna alkalmat. Intézzék el azok, a kik illetékesek.

Köszönetnyilvánítás.

Drága, felejthetetlen férjem, atya, ipa (nagyatya

Novakovics Emil úr

ügyvéd, Versecz thjf. váro: volt bírja, nyu galmozott kir. járásbíró, a verseczi kir. járás bíróság vezetőjének temetésén való nagyszám szeretetteljes részvétért, n mkülönbén a helybe kir. járásbíró névében adományozott koszo ruért s ama sokoldalú, felejthetlen jó csala apánk elvesztése folytán fájdalomtól sajjó sz vünknek vigaszt és enyhülést okozó részvét nyilvánításért: Nagyságos Paulovics István úr kir. ítélő tábla bíró, a verseczi kir. járásbíró sag vezetőjének, a kir. járásbíró tiszti karának, tekintetes Dr. Rezuha István úr, Versecz th. város polgármesterének, a városi tanácsnál és a városi tisztviselői karnak valamint össze barátainknak és ismerőseinknek is ezuttal köszönetet mondok.

A gyászoló család nevében:

Özv: Novakovics Emilné,

szül: Nedelykovics Emilia Alexandra

Hirdetmény.

Az 1884. évi XVII. t. cz. 141. §: értelmében a verseczi ipartestület kebelében szervezett békéltető bizottságba 1905. évre az iparos tagok mellé 24 segéd tag választandó. Felhívtnak ennél fogva a verseczi ipartestülethez tartozó iparosok összes segédei, miszerint a választás megejtése végett folyó évi február hó 26-án d. e. 9 órakor az ipartestületi helyiségben tartandó gyűlésen pontosan megjelenjenek.

A választás titkos és szavazó lapokkal szótöbbséggel történik. A szavazó lapokra 24 jelölt felirandó. Ezen számontúl vagy olvashatatlanul felírt nevek figyelembe nem vétetnek. A választás vissza nem utasítható, kivéve a békéltető bizottsági szabályrendelet 6. §-ában felsorolt eseteket.

A segédek névjegyzéke folyó évi február hó 19. ig az ipartestületi helyiségben betekintés végett fel van fektetve s a jegyzékből ki maradt segéd felvételét ezen idő alatt írásbeli leg kérelmezheti.

Rendőrkapitányság mint I. fokú iparhatóság Verseczen 1905. évi február hó 7-én.

Szekeres, rendőrkapitány.

05 szám tan. 1905.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának a kir. járásbírói czélokra eddig fizetett évi 2000 korona hozzájárulási összeg megváltása ügyében 1904. évi augusztus hó 25-én tartott rendes havi közgyűlésében 126 jzkvi, 8770 ikt. az 1904. évi február hó 9. től kezdve folyó évi február hó 23-áig bezárólag a városi számvévősnél kitétetnek és a hivatalos órák alatt betekintheők jogában állván minden adózónak a hivatkozott közgyűlési határozatok ellen nem érvényesíthető felekezését folyó évi február hó 23-áig bezárólag a városi tanácsnál írásban beadni.

Versecz, 1905. évi február hó 7-én.

Dr. Rezucha, polgármester.

787. kig. sz. — 1905.

Hirdetmény.

Egy veszett eb f. év február hó 7-én, Verseczen egy egyént és több ebet is megmárt.

Az állategészségügyi törvény végrehajtásáról szóló végrehajtási körendelet 188. §-a értelmében az előirt 40 napi zár ezennel elrendeltetik s ennek folytán felhívtnak az összes ebtartó lakosok, hogy ebeiket 40 napon át vagyis f. év február hó 7-étől bezárólag f. év márczius hó 19-éig kötve tartsák, vagy pedig szájkosárral ellátva porázon vezessék, mert ellen esetben az állategészségügyi törvény értelmében 400 koronaig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetve, ebei pedig befogatnak és kiirtatnak.

Különösen felhívom a közönség figyelmét arra, hogy a városkertbe és más nyilvános helyekre ebeiket még szájkosárral ellátva s porázon vezetve sem szabad vinni.

A peczér által elfogott ebek senkinek sem szolgáltatnak ki, hanem azonnal kiirtatnak.

Verseczen, 1905. évi február hó 7-én.

Szekeres, rendőrkapitány.

258. szám. tan. 1905.

Hirdetmény.

A folyó évi február hó 11-én délelőtti 9 órakor a városháza nagytermében tartandó nyilvános árverésen a városi nagyréten 18. és 19. tervrajz szám alatti szántóföldek 4 esetleg 6 évre 10—15 holdas parcellákban bérbe adatnak.

Az árverési feltételek a városi tisztartói hivatalban a hivatalos órákban közszemlére feleksenek.

Kelt Verseczen, 1905. évi január hó 18-án.

Dr. Rezucha,
polgármester.

15—30 korona

napi kereset elérhető koczkáztatás nélkül

Erzsébet-sanatorium és egyéb sorsjegyek

eladása által. Tisztességes egyének bármely szakmából forduljanak

KÓVÁRY ÁRMIN

bank- és váltó-üzletéhez

Budapest, IV. Ferenciek-tere 9.

Értesítés.

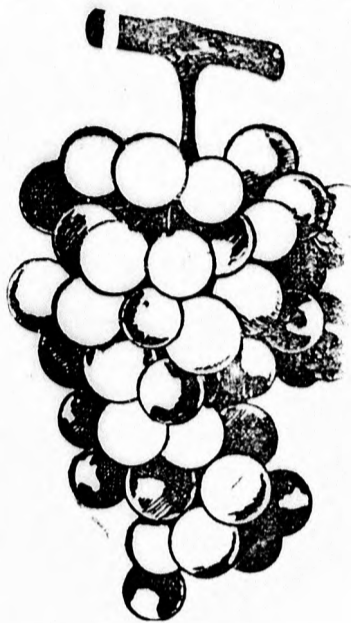
A verseczi Kaszinó f. évi február hó 12-re kitűzött rendes közgyűlése, Weitner Ferencz felejtethetetlen elnök elhalálozása folytán **f. évi február hó 19-re d. n. 3 órára** elhalasztatott, miről a tisztelt tagok kiértesítetnek.

Verseczen, 1905. évi február hó 6-án.

Kiss Albert
igazgató.

„Milleniumtelep“ Nagyösz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet mellett létesült.

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

pótleka

egy régióznak bizonyult háziszere, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult küszvényénél, csúznál és meghüleséknél bedőresülésre használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstr. 5. neu. Mindennapi széküldés.

Meghívó!

A Verseczi Kaszinó f. évi február hó 19-én délután 3 órakor a kaszinó saját helyiségében

IX. rendes évi közgyűlését

artja, melyre a kaszinó tagjai ezennel tisztelettel meghívtnak.

Tárgysorozat:

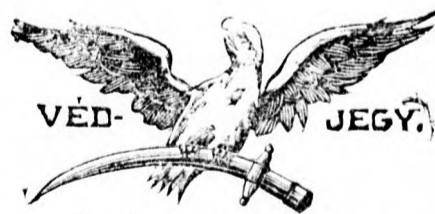
1. A választmány évi jelentése.
2. Az 1904. évi számadás, valamint a leltár és könyvtár megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése.
3. Az 1905. évi költségelőirányzat megállapítása.
4. Netáni indítványok tárgyalása.
5. A választmány és tisztikar megválasztása.

Versecz, 1905. január hó 22-én.

A választmány nevében

Kiss Albert,
igazgató.

A Kirchner-félekönyv nyomda tulajdonos nyomása Versecz.



A temesvári

**„DMKE“ MOSÓ-
és PIPERE-SZAPPANOK**

a legjobbak és legolcsóbbak.

(10, 20 és 30 fill.)

Igazi magyar családi szappan.

Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári

„DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czím: „Szappangyár“ TEMESVÁR.